

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 17 (1987)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Savez-vous planter les choux? : octobre au jardin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



MICHÈLE SUGNAUX

## SAVEZ-VOUS PLANTER LES CHOUX?

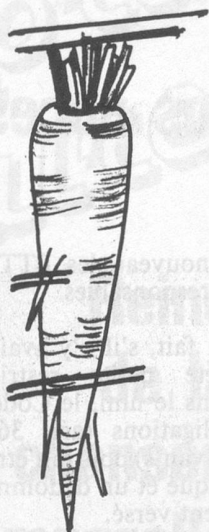
### Octobre au jardin

Entre la mise en cave des tubercules de dahlias, la récolte des dernières tomates, la mise en place des bulbes de printemps, le nettoyage des terrasses et balcons fleuris, il nous restera bien peu de temps pour la plantation des rosiers, le débottage des asperges, la forçage des endives et le toilettage des plantes d'appartement pour l'hiver. C'est dire qu'il faudra avoir le sens de l'organisation!

#### Au potager

Les tomates ont besoin d'un maximum de soleil pour finir de mûrir. Retirez toutes les feuilles cachant les fruits ou, après avoir enlevé le tuteur, couchez les plants sur le sol et recouvrez de cloches ou de tunnels de plastique.

Si vos asperges ont plus de 3 ans et que leurs fanes sont jaunes, rabattez à 10 cm du col, puis débutez la plantation. Epandez du compost (une brouette au m<sup>2</sup>), ainsi que des engrais riches en phosphore et en potasse.



Habillage d'une racine d'endive

Ne mettez pas immédiatement au forçage vos endives. Laissez les racines se faner sur le sol pendant quelques jours. Après un nettoyage à la main, **jamais sous l'eau ou à l'aide d'un outil**, coupez les feuilles au-dessus du collet et forcez en cave dans un mélange de terre et de sable. Pour qu'elles ne deviennent pas amères, veillez à les laisser dans l'obscurité la plus complète.

#### Retour au bercail

Il est grand temps de rentrer les plantes d'appartement qui ont passé l'été en plein air.

Pour toutes les plantes d'appartement, qu'elles soient nouvellement achetées ou qu'elles aient passé l'été en extérieur ou en in-

térieur, l'approche de l'hiver signifie pour elles une nouvelle acclimatation.

Commencez par procéder à leur nettoyage. Enlevez toutes les feuilles et fleurs fanées pour éviter qu'elles ne moisissent et contaminent la terre. Dépoussiérez ensuite toute la plante avec une brosse douce pour les feuilles velues ou les cactus, un chiffon doux et humide pour les feuillages lisses.

#### Un bain complet

Ensuite, si les racines ne sont pas trop en surface, enlevez 5 cm de terre, puis trempez totalement les pots. Quand plus aucune bulle d'air ne remonte à la surface, égouttez les pots et remplacez la terre enlevée par un bon terreau.

Il n'est pas toujours facile de trouver l'emplacement intérieur qui facilitera au maximum l'acclimatation des plantes d'appartement. En règle générale, le mieux est de les placer près d'une fenêtre pendant la journée et de les en éloigner pour la nuit.

Au bout de quelques semaines, il vous faudra leur trouver leur place idéale. Pour les plantes que vous connaissez mal, n'hésitez pas à questionner votre fleuriste. S'il est digne de ce nom, il vous renseignera volontiers. N'hésitez pas à changer de commerçant s'il se fait tirer l'oreille!

#### Bulbes et rosiers: rendez-vous le mois prochain

Si octobre se termine sans que vous ayez mis en place des bulbes printaniers ou planté vos nouveaux rosiers, faites comme moi: remettez ces tâches au mois de novembre; nous en parlerons en détail dans une prochaine chronique.

M.S.

Maison de repos  
Etablissement médico-social

**MAURICE  
BUGNON**

Même adresse: Cabinet physiothérapie Monique Zali-Bugnon

Route de Rovray  
1462 Yvonand  
Tél. (024) 31 11 34 - 31 11 28  
Etablissement médical  
accueillant des personnes  
âgées de type C et D

**LA FONTAINE EMS** MAISON DE REPOS

Pour personnes âgées hommes et femmes. Chambres privées, tout confort. Maison ouverte à tous les médecins.  
Reconnue par les assurances

Dir.: Nelly Pavillard  
1012 La Rosiaz/Pully, ch. des Oisillons 10, ☎ (021) 29 98 24

*fortes*  
**Contre les douleurs**

prenez donc:

**Le Baume du Tigre**

rhumatisme, arthritisme, névralgie, migraine, goutte, douleurs aux disques vertébraux, sciatique, lumbago, blessures dues au sport, toux, rhume, bronchites

En vente dans les pharmacies et drogueries sous forme de pommade ou d'huile.

